

Brussels, 12 December 2025

16571/25

---

---

**Interinstitutional File:  
2021/0106 (COD)**

---

---

**JUR 833  
TELECOM 467  
JAI 1879  
COPEN 408  
CYBER 374  
DATAPROTECT 332  
EJUSTICE 76  
COSI 249  
IXIM 341  
ENFOPOL 476  
RELEX 1648  
MI 1025  
COMPET 1314  
CODEC 2061**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation (EU) 2024/1689 of the European Parliament and of the Council of 13 June 2024 laying down harmonised rules on artificial intelligence and amending Regulations (EC) No 300/2008, (EU) No 167/2013, (EU) No 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1139 and (EU) 2019/2144 and Directives 2014/90/EU, (EU) 2016/797 and (EU) 2020/1828 (Artificial Intelligence Act)  
*(Official Journal of the European Union L 2024/1689 of 12 July 2024)*

---

LANGUAGES concerned: **NL, SL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**RECTIFICATIE**

**van Verordening (EU) 2024/1689 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juni 2024 tot vaststelling van geharmoniseerde regels betreffende artificiële intelligentie en tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 300/2008, (EU) nr. 167/2013, (EU) nr. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1139 en (EU) 2019/2144, en de Richtlijnen 2014/90/EU, (EU) 2016/797 en (EU) 2020/1828 (verordening artificiële intelligentie)**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1689, 12 juli 2024)*

Bladzijde 6, overweging 19, voorlaatste zin:

*in plaats van:*

“Onlineruimten vallen onder het toepassingsgebied, omdat het geen fysieke ruimten zijn.”,

*lezen:*

“Onlineruimten vallen niet onder het toepassingsgebied, omdat het geen fysieke ruimten zijn.”.

---

**POPRAVEK**

**Uredbe (EU) 2024/1689 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2024 o določitvi harmoniziranih pravil o umetni inteligenci in spremembi uredb (ES) št. 300/2008, (EU) št. 167/2013, (EU) št. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1139 in (EU) 2019/2144 ter direktiv 2014/90/EU, (EU) 2016/797 in (EU) 2020/1828 (Akt o umetni inteligenci)**

*(Uradni list Evropske unije L 2024/1689 z dne 12. julija 2024)*

1. Besedilo „zmogljivosti z visoko učinkovitostjo“ se nadomesti z besedilom „zmogljivosti z velikim vplivom“ v uvodnih izjavah 111 in 112 ter v točki (d) Priloge XIII.
2. Besedilo „informacijami o strukturi modela“ se nadomesti z besedilom „informacijami o arhitekturi modela“ v členu 53(2) in členu 54(6).
3. Izraz „merila uspešnosti“ v vseh sklonih se nadomesti z izrazom „referenčne vrednosti“ v ustreznem sklonu v uvodni izjavi 173, v členu 51(1), točka (a), v členu 51(3), v členu 66, točka (g), v členu 68(3), točka (a)(ii), in v točki (e) Priloge XIII.
4. Stran 26, uvodna izjava 97, peti stavek:

*besedilo:*

„Ti modeli se lahko dodatno spremenijo ali prilagodijo novim modelom.“

*se glasi:*

“Ti modeli se lahko dodatno spremenijo ali izpopolnijo v nove modele.“

5. Stran 29, uvodna izjava 111, deseti stavek:

*besedilo:*

„Pragovi ter orodja in merila za ocenjevanje zmogljivosti z visoko učinkovitostjo bi morali v veliki meri predvideti splošno naravo, zmogljivosti in povezano sistemsko tveganje modelov UI za splošne namene ter bi lahko upoštevali način dajanja modela na trg ali število uporabnikov, na katere bi lahko vplival.“

*se glasi:*

“Pragovi ter orodja in referenčne vrednosti za ocenjevanje zmogljivosti z visoko učinkovitostjo bi morali v veliki meri predvideti splošnost, zmogljivosti in povezano sistemsko tveganje modelov UI za splošne namene ter bi lahko upoštevali način dajanja modela na trg ali število uporabnikov, na katere bi lahko vplival.“.

6. Stran 50, člen 3, točka 63:

*besedilo:*

„model UI za splošne namene‘ pomeni model UI, tudi kadar se takšen model UI uči z veliko količino podatkov z uporabo samonadzora v velikem obsegu, ki kaže znatno splošno uporabnost in je ne glede na to, kako je dan na trg, sposoben kompetentno opravljati širok nabor različnih nalog in ki ga je mogoče vključiti v različne sisteme ali aplikacije nižje v verigi, razen modelov UI, ki se uporabljajo za dejavnosti raziskav, razvoja ali izdelave prototipov, preden se dajo na trg;“

*se glasi:*

„model UI za splošne namene‘ pomeni model UI, tudi kadar se takšen model UI uči z veliko količino podatkov z uporabo samonadzora v velikem obsegu, ki kaže znatno splošnost in je ne glede na to, kako je dan na trg, sposoben kompetentno opravljati širok nabor različnih nalog in ki ga je mogoče vključiti v različne sisteme ali aplikacije nižje v verigi, razen modelov UI, ki se uporabljajo za dejavnosti raziskav, razvoja ali izdelave prototipov, preden se dajo na trg;“.